

ОТЗЫВ

научного руководителя на научно-квалификационную работу очного аспиранта ИСл РАН Борисова Сергея Александровича на тему «Языковая ситуация у чехов в Боснии и Герцеговине, Сербии, Хорватии»

Работа (НКР) является итогом обучения С.А. Борисова в очной аспирантуре ИСл РАН по направлению подготовки 45.06.01 «Языкознание и литературоведение, специальность (профиль) 10.02.03 «Славянские языки». Аспирантом была проделана большая работа – от подготовки экспедиций, сбора материала в полевых условиях, его первичной обработки до его классификации, обобщения, сопоставления с имеющимися научными описаниями и анализа. С этой работой С.А. Борисов успешно справился.

НКР написана на тему, которая несомненно несет в себе новизну: автор сравнивает языковую ситуацию у чехов и изменения в их языке в трех республиках бывшей Югославии, что ранее не было предпринято исследователями. Преимущественно лингвисты концентрировались на описании идиомов чехов в отдельных регионах. Кроме того, С.А. Борисов рассматривает некоторые синтаксические конструкции, которые до сих пор не были описаны лингвистами, либо о которых упоминалось вскользь (*da*-конструкции, бытийные конструкции с *ima/nema*), а также дискурсивные стратегии чехов, живущих в полилингвальном окружении. Актуальность работы не подлежит сомнению, поскольку лингвистическое исследование чешских островных ареалов в последнее время бурно развивается (напр., работы С.С. Скорвида о чешских говорах в России).

Работа С.А. Борисова состоит из введения, шести глав, заключения, списка литературы и приложения, которое включает транскрибированные диалектные тексты из обследованных населенных пунктов и является весьма ценным источником. В первой главе обсуждаются теоретические предпосылки исследования, во второй главе автор рассматривает существующие исследования по языку чехов трех выбранных стран. В

третьей главе говорится о расселении чешских общин в каждой из трех стран: в Боснии и Герцеговине, Сербии и Хорватии. В четвертой главе автор описывает материал работы. В пятой главе, самой объемной, обсуждаются контактные явления в фонетике, лексике, морфологии и синтаксисе в идиомах чехов. В шестой главе анализируются дискурсивные стратегии в речи информантов, впервые на материале из изучаемых регионов. В заключительной главе делаются выводы, выявляются сходства и различия в идиомах информантов из трех стран. На следующем этапе работы над исследованием будет целесообразно расширить список контактных явлений, обратив особое внимание на функционирование заимствованных предлогов.

Работа НКР С.А. Борисова отвечает всем требованиям и заслуживает оценки отлично.

к.ф.н. с.н.с. Отдела славянского языкознания ИСл РАН

Г.П. Пилипенко

